

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A király szólt

A király szót a francia fővárosban, melynek vendégszeretetéet élvezte és interjúzott a lapok számára. Nem előzte meg az interjú hosszabb kérényezését és az etikai szabályainak tanulmányozását. Megállt oda az újságírók elé, mint egy igazi, gondolkodó elme, akinek van mondani valója és ezt a mondanivalóját nem öltözteti a diplomácia nyelvének cifra köntösébe, hanem nyíltan, őszintén szól úgy, amint azt a népe és szíve diktálja. Mennyire különböző az egyes politikai fenhéjázó magatartást, akik sokszor üresen kongó szóficamokkal a közértelemmel juttatják el irányított leibniz-jelű gondolatokhoz. De nemcsak ezek a külsőségek hanem az elhangzott kijelentések is megkeddt szellemre vallanak. Milyen mélyen emberi és nemesen előkelő, amikor a király hivatkozik rá, hogy az ő ereiben a francia ősei révén polgári vér is csörgedez és hogy akarna, sem tudna hűtlen lenni való demokratikus gondolkodásához. Kétszerezten jóleső ezt hallani különösen ma, amikor az újságírók felkapaszkodott ujjazda-nyelű családfákat hamisítanak és a király még szüleit is legszívesebben megölnék és letagadnák. És megnyugtató az a demokrácia kibangszólókat építő, most, amikor a különböző színű ingek a királyi diktatorikus törekvések dobogtatják a királyt és a feltétlen és korlátlan hatalom birtokáért az erőszakot sem riadnak vissza.

A király különböző gardák felvonultatásának híre a királyi közvéleményben hatalmas arányú volt és a kilengésekből születő diktatorikus törekvések az a szárnyrakelése bizony a királyi barátságos érzelmeiket éppen a királyi azon szövetségeseinél, ahol a demokrácia ma is virulens alkotóeleme a közéletben. A király szava vallomás volt ezen demokrácia mellett és nemcsak megnyugtató az a célja a külföld felé, hanem figyelmeztetés is az itthoniaknak. Intés azoknak, akik a királyi eszméket ültették el a honi földben és akik a királyi demagógia által keltett zavartalan táplálva kormányzati rendszert akarják erőszakolni. A király szólt és az alkotmány legelső faktorának szava. Ennek visszhangja támad nemcsak a külföldön, hanem itthon is. Szól a diktatorikus törekvésekhez és szól azokhoz, akiket — joggal — a királyi jogtalanul — azzal gyanúsítanak és akiknek, hogy a hatalom birtokában támogassák ezeket az alkotmány- és demokráciaelleni törekvéseket. Szól azonban az ország millióihoz is, akik távol állanak ezektől a politikai cészaromániai kísérletezésektől és akiknek, nyugalmat, a fejlődés eme nélkülözhetetlen előfeltételeit, áhítják. Van azonban a királyi nyilatkozatában olyan rész is, melyrőlünk, romániai nemzetkisebbségekről szól. Rólunk és nekünk is szól. Elsősorban nekünk, romániai magyaroknak. Romániai határai között — mondotta a király — magyarok is laknak, azonban Magyarországon élnek románok. Romániai soha nem adta, hogy területén etnikai nemzetkisebbségek vannak. Ezt a körülményt figyelembe is veszik. Romániai nemzeti politikát a nemzetkisebbségek jogait is tisztában tartják. Hódolattal fogadjuk a királyi nyilatkozatot az állampolitikai szempontból programatikusan érvényű nyilatkozatát, amellyel a király követeli azt: utat, melyet néhai felsőház eljött ki követendőnek éppen a Bánsági fővárosában, amikor figyelmeztette az illetékeseket, hogy az államegység keretein belül a nemzetkisebbségek érdekeit kövessék és a nemzetkisebbségek elégedettségére érdekeljenek. A szív érzelmek

és az értelem szava egyesültek, amikor a király így körvonalozta a nemzeti és nemzetkisebbségi politika határait. Amikor hitet tett demokratikus érzelmei mellett, akkor ebből önként kellett következnie a nemzetkisebbségek emberi jogai tisztelvényének is. Az alkotmányos életnek két tényezője van:

uralkodó és nép. Az uralkodó félreérthetetlenül leszögezte álláspontját az állampolitika alapvető kérdéseiben. A két tényező nem kerülhet ellentétbe egymással és nem is kerül, mert a nép milliói teljes egészükben magukévá teszik a király szavait. A kormány, melynek hivatása a nép nevében a hatalmat

gyakorolni, nem kerülhet szembe a néppel, mert ez önmagával való szembenállást jelentene. Uralkodó és nép egy, egynek kell lennie a kormányhatalommal is velük. Ha így van — és másként el sem szabad képzelni — akkor a királyi nyilatkozatából csak jó fakadhat az ország népei számára.

Véres zavargások törtek ki Spanyolországban a baloldali front hatalmas választási győzelmével kapcsolatban

Spanyolországban vasárnap folytak le az általános parlamenti választások. Maga a választás aránylag rendben folyt le, mikor azonban tegnapi kitudódott, hogy a baloldali pártok hatalmas győzelmet arattak, országsszerte megkezdődtek a zavargások. Már tegnap reggel nyilvánvalóvá lett, hogy

a baloldali ellenzéki pártok 200—220 mandátumot kapnak és így abszolút többséggé tesznek szert.

Hétfőn délelőtt a választások eredményéről már annyit tudtak, hogy a királyság mellett harcoló jobboldali pártok mindössze hatvan, a középső pártok negyven, a köztársasági baloldali pártok pedig kétszáz mandátumot kaptak. Gil Robles, a katolikus néppárt ismert vezetője, kibukott a választáson. Calvo Sotelo középpárti munkásvezér is.

Madrid utcáin tegnap harmincezer főnyi tüntető tömeg vonult végig és ünnepezte a baloldali győzelmet.

Követelték, hogy a kormány tá-

vozzék a helyéről és adja át a helyét tiszta baloldali kormánynak.

Amennyiben erre sor kerül, valószínű, hogy a kormányt Azanának volt miniszterelnök alakítja meg. A spanyol főváros utcáin a tüntetések egyre tartanak és a tüntetők éljenzik a köztársaságot. A tüntetők követelik, hogy a kormány haladéktalanul részesítse kegyelemben a politikai elítélteket. A munkások csatlakoztak ehhez a mozgalomhoz és kimondták, hogy huszonnégy óras sztrájkot rendeznek, ha a követelést nem teljesítik. Madrid egyik külvárosában a tüntetők és a rendőrök között összetűzésre került a sor.

A rendőrök sortűzet adtak a tömegre, két ember meghalt, több pedig megsebesült. Más hír szerint azonban a halottak száma sokkal nagyobb.

A kormány minden rendelkezésére álló eszközöket igénybe vesz, hogy a rendet fentartsa. A katonaság és rendőrség riadó-

készültségben van. A kormány tegnap délután minisztertanácsot tartott, amely felhatalmazta a belügyminisztert, hogy szükség esetén belátása szerint egyes helyeken életbeléptesse az ostromállapotot.

A belügyminiszter magához kérette az ellenzék vezetőit, Azanát és arra kérte, hason oda, hogy a közrendet ne borítsák fel.

A kormány életbeléptette a sajtó ellenőrzését és kimondotta a gyülekezési tilalmat. A köztársaság elnökének családja a nemzeti palotába — parlamentbe — költözött át. Az elnök ugyanis gondoskodni akar családjának biztonságáról. Valadores miniszterelnök kijelentette, hogy a kormány tiszteletben tartja a nép akaratának a választások által történt megnyilvánulását, azonban szükségesnek tartja, hogy a rend fentartásáról is gondoskodjék.

Hétfőn este a belügyminiszter újból tárgyalta Azanával és Bario képviselővel, a köztársasági baloldal vezetőivel.

A választások eredményének hatása alatt Katalónia kormányzója Molez baloldali képviselőt nevezte ki. Több helyen a tüntetők vörös zászlókkal jártak, amelyeket a rendőrök csak nagy erőfeszítések árán tudtak tőlük elragadni.

Heuska, Levante és Andaluzia tartományokban, valamint Saragossa városban kihirdették az ostromállapotot. A tüntetők követelték a politikai foglyok szabadon bocsátását.

Amikor a foglyok megtudták a választás eredményét, fellázdak.

Carthagenában szintén fellázdak a politikai foglyok, meggyújtották szalmaszéküket, hogy így zavart keltse- nek, azután megtámadták őreiket, akik közül egyet megöltek, többet pedig megsebesítettek. Nagynehezen lehetett csak a foglyokat visszashiritani cellájukba. A fogházat katonaság szállotta meg.

Hetek elfajult választási előküzdései után ma lesz a nagy nap Mehedintiben

Mehedinti megyében ma választanak képviselőt és a szavazás zavartalan biztosítása érdekében a kormány elrendelte az egyes pártok választási ügynökeinek kitoloncolását. A hivatalos adatok szerint a mai napig 1068 nemzeti parasztpárti és 504 cuzista választási ügynököt utasítottak ki a megye területéről. A rendszabályok ellenére tegnap újabb incidens volt Baclés községben, ahol több cuzista eltorlaszolta magát az egyik házban. A házat a nemzeti parasztpárt hívei megostromolták, de nem tudták oda behatolni, mire az épületet felgyújtották. A cuzisták erre kimene- kültek az égő házból.

Általános a felfogás, hogy a megyében a hegyes vidéken a nemzeti parasztpárt fogja megszerezni a többséget, míg

a síkságon inkább a cuzisták hívei vannak többségben. Turnu Severinben a harc csak a nemzeti parasztpárt és az ifjuliberálisok között fog lefolyni, mert ott a cuzisták száma elenyészően csekély. A mai napon általában nyugalmat remélnék a hatóságok, mert a szemben álló felek tudják, hogy a további incidensek csak ártanának a pártok népszerűségének és a szavazók elfordulnának attól a párttól, amely az összetűzéseket előidézné. A hatóságok széleskörű intézkedéseket foganatosítottak a rend és nyugalom fentartására és ennek érdekében az egyes szavazóhelyiségeket telefonokkal szerelték fel. Ma választ képviselőt különben Hunedoara-megye lakossága is.

Sip, duda, autósziréna és kolomp filsziketítő zenebonája tombolt tegnap a jugoszláv parlament ülésén

Jugoszláv parlamentben tegnap jobbotrányos jelenetekre került a sor. Az ellenzék egyenlőre igen elkésztette Jankovics erdőügyi miniszternek vasárnapi beszéde, amelyben megemlékezett az ellenzék parlamenti magatartásáról és kijelentette, hogy az ellenzéki szónokok úgy viselkednek, mint a cirkuszi bohócok. Az ellenzék vezetői erre hétfőn délelőtti értekezletet tartottak és elhatározták, hogy a miniszter kifejezése ellen a legvározzottabb formában tiltakozni fognak. Amikor hétfőn délután Csirics elnök megnyitotta a szkupstina ülését, az ellenzék egyik megbízottja nyilatkozatot olvasott fel. A deklaráció tiltakozik Jankovics miniszter beszéde ellen és hangsúlyozza, hogy

lanná teszi Jankovicsot arra, hogy tagja maradjon a kormányoknak. Követelik ezért az egész kormány lemondását. Az ellenzék nyilatkozatának felolvasása után a teremben óriási zaj keletkezett. Az ellenzéki képviselők ökleikkel verték a padokat, majd sipokkal, dudákkal és autószirénákkal óriási macskahangversenyt csaptak. Néhány fiatalabb ellenzéki képviselő a kormány padjai felé rohant és a miniszterekre kiáltozott: — Pusztuljatok innen! Mielőtt azonban ezek az ellenzéki képviselők tetteleges támadást intézhetek volna a miniszterek ellen, Csirics elnök az ülést felfüggesztette. Amikor szünet után az ülés újból megnyílt, az ellenzéki képviselők folytatták a zenebonát.

Most már mint új hangszer a kolomp is szerepelt. Az elnök többször akart megszólalni, azonban egyetlen szavát sem lehetett megérteni. Az a veszély mutatkozott, hogy általános verekedés keletkezik. Ennek az elnök úgy vette elejét, hogy az ülést gyorsan berekesztette. Politikai körökben az a felfogás alakult ki, hogy a szkupstinát a sorozatos botrányok miatt hamarosan feloszlatják. A jugoszláv kormány zsákutcába jutott és a következő napok döntő jelentőségűek lesznek a jugoszláv belpolitika további kialakulásában. A kormány kénytelen lesz feloszlatni a szkupstinát, ha azonban erre nem szánja el magát, feltétlenül bekövetkezik a kormány bukása.



Bírói reform készül a revíziós bizottságok megszüntetésével

A kormány már régóta tervezi a revíziós bizottságok megszüntetését és a közigazgatási reformjavaslat keretében a megszüntetés végre is akarták hajtani. A javaslat értelmében megváltoztatták a revíziós bizottságok elnevezését, valamint hatáskörét, de azok továbbra is a belügyminiszterium alá tartoztak volna. A törvényelőkészítő tanács azonban alkotmányellenesnek találta ezt a megoldást, a szenátus viszont megszavazta. A kormány végül mégis eljuttatta ezt a törvényjavaslatot, de a revíziós bizottságok megszüntetésére vonatkozó tervet nem adta fel. A kormány különleges közigazgatási bíróságot akar létesíteni, amely bírói ítélkezési jogkörrel rendelkezik. Ez az új bíróság egyesíteni magában a revíziós bizottságok és az ítélőtáblák hatáskörébe tartozó közigazgatási bíróság feladatait és ezzel egységesítene a felülvizsgálati jogszolgáltatást. Az erre vonatkozó javaslat előkészítő munkálatai megkezdődtek.

Döntő csatában győztek az olasz csapatok az északi harctéren

Abessziniában az utóbbi napokban a kisebb-nagyobb csetepaté után végső csata játszódott le. Az olaszok hat napnyi nehéz harcok befejezésekor az északi harctéren elfoglalták a 3800 méter magas Amba Aradan hegyet. A herceg Mulugeta abesszin herceg csapatai elsáncolták magukat és fel voltak tartani az olaszok előnyomulását.

nyomulást a hegy csúcsa felé. A gyalogság küzdelmét mindkét részről borzalmas ágyútűz kísérte. Az olasz repülők kora reggeltől késő estig nagy tevékenységet fejtettek ki. Első sorban az abesszin tüzéségre dobták le bombáikat. Amikor Mulugeta herceg látta, hogy bekerítették, kétségbeesett kísérleteket tett az olasz vonal áttörésére. Tizenhárom szuronyrohamra került a sor. Ezek azonban az olaszok gépfegyvertűzésében összeomlottak.

a tízezer főnyi császári gárda is részt vett.

A győzelemnek igen nagy a jelentősége, mert Amba Aradan fontos hadászati gócpont és uralja az Addis Abeba felé vezető karaván-utat is.

Rómában most adták ki a legújabb hivatalos jelentést, amely részletesen mondja el az Amba Aradan hegy elfoglalását. Azt hiszik, hogy az esős időszak beköszönése előtt ez volt az utolsó nagy csata. További nagyobb ütközetekre már valószínűleg csak néhány hónap múlva kerül a sor.

Mussolini üdvözlő táviratot intézett Badoglio tábornokhoz, akinek a nagy győzelemhez szerencsekívánatait fejezte ki.

Hangsúlyozza a távirat, hogy ez a győzelem az olasz csapatok egyik legnagyobb haditette.

Mussolini az Amba Aradan hegy elfoglalásának örömeire kedre általános ünneplést rendelt el. Valamennyi házra ma kitűzik a lobogót. A jelentések szerint az olaszok nagymennyiségű fegyvert és muníciót zsákmányoltak.

A legújabb jelentés szerint az abesszinek az Amba Aradan körül lefolyt harcokban huszezer embert veszítettek.

A győzelem az olaszoknak öt-száz halottjába és ezer sebesültjébe került. Az abesszinek veszteségét ötezer halottra becsülik.

Ez a csata, amely az utóbbi hetek legnagyobb haditette volt, a Makaletől keleti területen játszódott le. Az olaszokkal az ellenséges front két szárán Seyum és Cassa a hercegek csapatai állottak szemben, a front középső részét pedig Mulugeta hercegnek nyolcezer főből álló serege alkotta. Ezt a frontot részben fehér tiszték vezették.

Az olaszok hetven ezer emberrel kezdték meg a támadást Mulugeta csapatai ellen.

A hetven ezer ember kizárólag európai csapatokból áll, tartalékjuk pedig bennszülött hadosztályból. A támadás második napján sikerült az egyik hadosztálynak megkerülni Amba Aradan hegyet és ezzel Mulugeta csapatait Cassa és Seyum hercegek csapataiól. Több napon keresztül tartó véres elkeseredett harc után az első számú feketéinges divízió megkezdte az elő-

Végül aztán sikerült az olaszoknak elérni a hegyes csúcsot és azon kitűzni az olasz lobogót. Mulugeta herceg elvesztette hadseregének egynegyedét. Csapatainak ellenállása megtört. Ennek következménye az egész északi abesszin front felgyöngyölése lesz. Amba Aradan elfoglalása veszélyes helyzetet teremtett Seyum és Cassa hercegek csapatai számára is.

Ezek kénytelenek lesznek visszavonulni, nehogy bekerítsék őket. Annak a feketéinges hadosztálynak, amely az Amba Aradan hegyes csúcsot elfoglalta, parancsnoka a pistoiái herceg volt. Az olaszok elismerik, hogy az abesszinek igen bátor ellenállást fejtettek ki. Ezekben a harcokban

Élesen kikel a Habsburg-restauráció ellen Gömbös magyar miniszterelnök szöcsöve

Az egyik budapesti hétfői lap értesítése szerint a múlt héten több magyar arisztokrata Steenockerzellben járt, ahol Ottó királyfiaval fontos tárgyalásokat folytattak. Ezeknek a főuraknak egy része Berlinbe, a másik része Bécsbe utazott, ahol folytatják restaurációs tárgyalásaikat. Hir szerint a közel jövőben Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnököt is Steenockerzellbe várják. Általános feltűnést keltett a budapesti Függetlenség című kormánypárti

lapnak Ottó királyfi és Zita volt királyné elleni támadása. A Függetlenség ugyanis közel áll Gömbös Gyula magyar miniszterelnökhöz. Csodálkozunk kell — mondja a lap — a Habsburg család magyar híveinek oktalanságán, amellyel még mindig hisznek a restauráció lehetőségében. Magyarországnak be kell látni, hogy ennek a kérdésnek a tárgyalása nemzetközi bonyodalmakat idéz elő és hogy a Habsburgok restaurációja a kisántánt ellentállásán amugy is hajótörést szenved

Edmond Claire és Róbert
akrobatikus mondané táncpár és
Duo Les Essief's
a
Lloyd Dancingban

Café TERMINUS bár
februári új műsora:
Duo Tallan
akrobata attrakció
Truppa Thomas
komikus csoport
A. John Johnsen-görlok
mondain számai
Trio Morris
tánc- és énekművészek
és a többi magánzámok.
Kezdeté fél 11 órakor.

HIREK

Ki károsodott?

Történetünk az egyik szállóban játszódott le. Az igazgatósági irodában egy hölgy jelentkezett:

— Kérem, én egy hetig maradtam itt. Előre kifizetem a pénziót. Mibe kerül ez?

— Ezer leibe a bozavalókkal együtt.
— Tessék az ezer lei.

A hölgy átadott egy darab ezer leiest és elhagyta az irodát. Egy percel később a szálló titkára jött be az irodába:

— Itt van egy bön. Kérek a jövő havi fizetésemre ezer leit.

— Tessék!

Ezzel a pénztáros átvijtotta a titkárnak azt a bankót, amelyet a hölgytől kapott és még a kezében tartott.

A titkár zsebreavágta a pénzt és távozott, az előcsarnokban azonban találkozott a bukmékerrel, aki így szólította meg:

— A mult héten ezer leiel fogadott ön nálam egy lovat. Megadhatja nekem ezt a pénzt?

A titkár kissé habozott, de aztán mégis be nyult a zsebébe és kivette a bankjegyet:

— Tessék.

— Köszönöm! — viszonzotta a bukméker, de még zsebre sem vághatta a pénzt, amikor a szobája köszöntötte:

— Bocsanat, de ebben a hónapban még nem kaptam meg a részletet...

— Fogja, kedves öregem — mondotta a bukméker és az ezres ismét gazdát cserélt.

A szabó egyenesen az igazgatósági irodába sietett, letette a bankjegyet a pénztáros elé:

— Tessék, kifizetem a szobám erre a hónapra.

Ebben a pillanatban az a hölgy toppant be az irodába, aki imént az ezrest lefizette:

— Nagyon sajnálom, de sürgőnyt kaptam és így nem maradhatok a városban. Kérem, legyen szives visszaadni nekem a pénzt, amit a penzióért az előbb kifizettem!

A pénztáros bólintott és átadta a pénzt. A dáma átvette a bankjegyet, rápillantott és nevetni kezdett:

— De hiszen ez az az ezres, amit én adtam önnek! Ráismerek, mert hamis!

Ezzel a hölgy a báludó pénztáros szemeláttára darabokra tépte a bankjegyet és a foszlányokat a papirkosárba dobta és eltávozott.

Vége a történetnek. A hölgy, aki a hamis pénz forgalomba hozta, nem károsította meg a szállót, mert nem vette igénybe egy pillanatra sem a penziót. A szálló mégis ezt az ezrest adta előlegül a titkárnak, a titkár ezzel fizette ki a bukmékernek adósságát, a bukméker megint csak vele rendezte szabószámláját, végül a szabó is ezért a hamis bankjeggyért kap a szállóban egy hónapig lakást. Minthogy pedig ez az ezres — amelyet a hölgy végül eltépett és így többé forgalomba nem jöhet — mégis csak egy hamis, értéktelen papiros volt, bízalommal kérdezzük a szives olvasótól: „Ki károsodott az alatt a percek alatt, míg a hamis bankó forgalomban volt?”

— Carol király Nizzában. Carol király tegnap Nizzába érkezett, ahol néhány napig marad. Annak ellenére, hogy a király ingoknitóban utazik, mégis igen meleg fogadtatásban volt része. Carol király nemsokára visszaérkezik az országba és vele együtt jön Titulescu külügyminiszter is.

— A játéklklubok felügyelője. A közegészségügyi miniszterium az egyes városokban működő játéklklubok ellenőrzésére felügyelőket nevezett ki. A timisoarai felügyelő Maszalts József gyógyszerész.

A falu és a város

Timár Sándor plébános előadása a Világnézeti iskola kezetében

A Misszió Szervezet által rendezett Világnézeti iskola keretében tegnap este Timár Sándor erdélyi, animoasai plébános tartotta meg A falu és a város című nagyszerű előadását. A IV. kerületi katolikus elemi fiúiskola terme ismét megtelt érdeklődő közönséggel, amely nagy figyelemmel hallgatta a kitünő készült-ségű plébános előadását.

— Még száz év sem telt el azóta, — mondotta bevezetésként —, hogy a világ jelszava az iparpolitika lett. Mindenfelé ezt sürgették, hogy minél több munkaterőt a városba. Ma pedig már új kiáltás hangzik el világszerte: vissza a faluba! A ma legsürgősebb feladata számunkra is felismerni a falu jelentőségét gazdasági, kulturális és faj szempontból. Ezért irdulnak meg a falufejlesztési mozgalmak, az egyetemi ifjak falutanulmányai, a komoly rákésztülés a faluvezetői hivatásra. Ezért tette az erdélyi Katolikus Népszövetség az idei katolikus nagygyűlések vezérgondolatává „Krisztus és falu”.

Az erdélyi katolikus magyarság hetvenkét százaléka falun él, földműveléssel foglalkozik, tehát már számaránya miatt is a falut kell népnevelői gondosságunk bázisává tenni. Az eddigi mételyezett közfelfogás szerint a falusi egyet jelentett az elmaradottal, durvával, műveletlennel. Szánalomraméltónak találták azt

— A bolgár király a jugoszláv fővárosban. Boris bolgár király Párisból hazatérőben Belgrádba érkezett. Mint a jugoszláv királyi család vendége néhány napig a jugoszláv fővárosban marad.

— Magyar bál a Mehalában. A Magyar Párt mehalai tagozatának jelmezbálja fényesen sikerült. A mulatságon Mehala magyarsága teljes számban vett részt, de képviseltette magát a többi városrészt magyarsága is. A mulatság mindvégig emelkedett hangulatban folyt és a tánc reggelig tartott. Az éjfélután rendezett szépségversenyen Daragos Erzsike az első, Borsós Rózsi a második és Vepeléthly Ilonka a harmadik díjat nyerte.

Menyasszonyi kelengyék
vászón-, damaszt- és lenárúk
kiváló külföldi minőségek
olcsó engros árakban

Dornhelm Jenő r.-t.
nagykereskedésében
I. kerület, Duca-körút 3

— Szappanos Gyula ünneplése. Szappanos Gyula, a Magyar Párt elnöki tanácsának tagja és a III. kerületi tagozat elnöke, február 24-én ünnepli meg ötvenedik születésnapját és házasságának huszonötödik évfordulóját. Ez alkalomból a város magyarsága vasárnap, február 23-án este félkilenc órakor a Stöhr-féle vendéglőben vacsorát rendez Szappanos Gyula és felesége tiszteletére. A rendezőség kéri mindazokat, akikhez a jelentkezési ív valamely okból esetleg nem jutott volna el, de a vacsorán résztvenni óhajtanak, hogy ezt a szándékukat február 21-ig a Magyar Házban, akár szóbelileg, akár pedig telefonon 10-15 szám alatt jelentse be.

a tanult embert, akinek falun kellett élnie és az íyet, ha jutalmazni akarták, akkor kiemelték a faluból, mert „ezt az ügyes embert kár falun eltemetni”.

Ma, akarva-nemakarva, a kisebbségieknek egyre több százaléka szorul falura, hiszen bezárulnak előtte nemcsak a közszolgálati állások, de még az iparos és kereskedői tanonclehetőségek is. Tehát a jövőnk hova-tovább a falu. Ezt kell gazdaságilag erősíteni, felemelni, ezt kell fajhűségében, hitében megerősíteni, ennek körében kell ősi népi kincseinket, aminők anyanyelv, dal, tánc, népviselet, disztitési formák, öntudatossá tenni.

És ebből a munkából nemcsak az egyetemi ifjuságnak kell kivennie a részét, hanem minden tanult magyar embernek. Nem lehet a falugondozást azoknak vállára tolni, kik falun élnek. A városi ember is találkozik a faluval. Adjon a falunak az ő szellemi kincseiből. Legyen fogasztója a falu produktumainak, mecénáskodjék a falu mellett. A falura való kerülésben ne lássunk száműzetést, eltemetkezést, hanem komoly élethivatást, ahol alkalmunk van gyökermunkát végezni és így valamennyiünk jövőéért dolgozni.

A közönség meleg ünneplésben részesítette Timár plébánost kitünő előadásáért, amelynek második részét ma, kedden este 9 órakor tartja meg.

— Papszentelés. Vasárnap reggel a szeminárium házi kápolnájában Pach Agoston megyés püspök új magyar papot szentelt fel. Az új magyar pap Szotyori Géza, aki az erdélyi Georgeniben született és középsikolai tanulmányait is ott végezte. Teológiai tanulmányait Bucurestiben folytatta, ahol kiváló tehetséggel, nagy előadói készséggel és szorgalmával feltűnt. Szotyori Géza, aki tagja lesz a timisoarai római katolikus egyházmegye klérusának, vasárnap, február 23-án délelőtt feltíztor mondja első szentmiséjét a II. kerületi római katolikus plébániatemplomban.

— Házasság. Kartye László községi tisztviselő, Kartye Lénárd jimboliai droguista fia, a futaki templomban oltárhoz vezette Liptai Iluskát, Liptai József vendéglős leányát. Mint násznagyok Farle József, valamint Liptai Márton szerepeltek. — Schwartz István, Schwartz Péter, a jimboliai ipartestület elnökének fia, eljegyezte Finkler Katicát, Finkler István, a Bohn téglagyár gépészenek leányát.

— Népszerű polgár halála. Schibek Agoston, a III. kerületi polgárság egyik ismert tagja, ötvenhat esztendőskorában elhalt. Hivatására nézve kereskedő volt és mint ilyen korrektségével megbecsülést és elismerést szerzett magának. A Magyar Párt III. kerületi tagozata választmányának buzgó tagjaként hasznos kulturális munkát végzett. Megalapítása óta tagja volt a III. kerületi római katolikus egyházközség tanácsának, valamint a III. kerületi Polgári Kör vezetőségének is. Egyik védnöke volt a Juvenus Salvator katolikus ifjusági egyesületnek. Halálát gyászolja özvegye, született Dávid Erzsébet, édesanyja, két fia, leánya, veje, két fivére és nagyszámu rokonsága. Temetése ma délután öt órakor magy végbe a III. kerületi Vasile Adamachi-tér 4. szám alatti gyászházból.

A Loterie de Stat IX. sorsjáték

február 15-én megtartott 4. húzásán a Vrhovszky Vilmos subkollektura (Timisoara IV., Bonnáz-u. 9.) Telefon 18—13) által képviselt

Banca de Credit Comercial S.A. Ch főkollektura által eladott sorsjegyek közül 1,000,000 nyert 4833, 100,000 leit a 6509, 11,02 17,761, 70,000 leit az 46,06 204,192. számú sorsjegy, valamint több 20,000- és 30,000- és számos kisebb nyeremény. A március 15-iki húzásra az sorsjegyek megérkeztek és fenti subkollekturánál már kaphatók.

— Vakmerő betörés történt Lovi községben. Az ismeretlen betörő betöltött özvegy Petri Mária vendéglős lakásába és megkísérelte a pénztárcát feltörését, ez azonban nem sikerült neki. Erre feltörte a szekrényeket, ott pénz után kutatott. Munkáját nem tudta befejezni, mert a vendéglősné lezeledésére elmenekült. A csendőrség egy béréslegényt őrizetbe vett, akit a bejárás gyanúsítanak.

— Matuska Szilveszter halálos beteg. Matuska Szilveszter, a biatorbágyi rém, az a magyar bíróság mindhárom fokán halálra ítélt, jelenleg a steini fegyházban van. Matuska Szilveszter a magyarországi vasi merénylet előtt Ausztriában is pokolgétt helyezett el a vasuti sineken, amely egyenatot kisiklatott. Emiatt Matuskát több fegyháza ítélték és a steini fegyházban lyezték el. Az osztrák hatóságok most értették a budapesti ügyészséget, hogy Matuska Szilveszter súlyosan megbetegedett. Kétoldali tüdőgyulladás van és állapota olyan súlyos, hogy felgyógyulásához kevéremény.

Patikák éjszakai szolgálata

Február 17-től február 23-ig városunk a következők gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Vasile Alexandriuban levő Jahner Károly gyógyszerár.

A II. kerületben a 3 Crai-utcában Schul-gyógyszerár.

A III. kerületben az Odobescu-utcában levő Keller-gyógyszerár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában Braun-gyógyszerár.

A V. kerületben Kóváry—Chioreanul-sif gyógyszerár és Fratellán Panajoth-nó gyógyszerár állandó éjszakai szolgálatot tart.

Farsangi naplár

Február 22: Magyar ifjak álbálja a Magyar Házban.

Február 22: A Magyar Párt rotagozatának bálja a Forgács-féle remben.

Február 22: Ciacován a Sipos-vendéglőben a gazdakör táncmulatgal egybekötött műkedvelői előadás.

Február 22: A caransebesi filharmonikusok jelmezes álarcos bálja.

Február 22: A sannicolaul marei és Közművelődési Egyesület álarcosnezbálja.

Február 22: A Lipovai Polgári kör műsoros estje a Japán-teremben.

Március 3: Pincérek bálja a volt Fend-nand-szálló termeiben.

Prágai Ekszportvásár

A csehszlovák kereskedelem közönl vására, legulányosabb bevásárlási föld Március 6—15 közvetlen Leipzig után. 50 százalék kedvezmény a csehszlovák vasutakon, 25—50 százalék kedvezmény külföldi vasutakon. Ingyenvizum, igazolványok a timisoarai csehszlovák konzulátuson, valamint utazási irodákban szerezhetők be.

Tilos, tilos, tilos,

háromszor s tilos ezental a városok statisztikai hivatalainak, hogy az újságoknak adatokat szolgáltatassanak ki. Így mondja ezt a legújabb körrendelet, amelyet ezek a hivatalok megkaptak. A megokolás szerint ugyanis a kapott adatokat nem mindig csak statisztikai szempontból dolgozták fel. A lapoknak meg kell elégedni azzal, amit időnkint a központi országos statisztikai hivatal közöl a nyilvánossággal. Az egyes városok népesedési kimutatásait tehát ezenül csak két-három hónapi késéssel lehet megkapni. Mert rendszerint ennyi idő kell, amíg azokat az országos statisztikai központ feldolgozza. Miért kell ezt azonban ennyi ideig eltitkolni? Mi veszedelem van ebben?

**AMERIKA IS OTTHAGYJA A TENGE-
REZETI KONFERENCIÁT.** A londoni tenge-
rezeti tanácskozások Japán nélkül még
nem folynak. Valószínű, hogy Amerika is
hamarosan a tanácskozásra.

Titulescu Moszkvába utazik. A
terüignökség jelentése szerint
Titulescu román külügyminiszter
először Moszkvába utazik. Utazásá-
ról bejelenti, hogy megkísérli a román-orosz
szélességet, amely hasonló lesz a cseh-
orosz és a francia-orosz szerződésekhöz.
Meghalt a magyar államvasutak volt
elölje. Budapestén tegnap hetvenegy esz-
tendő korában szívinfarkus következtében
meghalt Tolnay Kornél, a Ma-
gyar Államvasutak nyugalmazott elnökgaz-
dája.

Győzött a Bragadiru csapat. A fő-
városban tegnap játszották a jégkorci
első osztású mérkőzését, amelyet a
Bragadiru csapat nyert meg. A Braga-
diru csapat 3:2-re győzött a Dragos Vo-
dun csapat ellen.

Megszökött három fegyenc. Az el-
tűnt éjszaka az aradi fogházból megszö-
köttek Probst Viktor, Kócsik István
és Anger Lajos, akiket a bíróság kém-
es miatt tíz-tíz évi fegyházra ítélte. A
fogházok áttörték a fogház falát és a ta-
kályk készített kötéllel leereszkedtek
a földi emeletről. A hatóságok úgy
vélik, hogy a szökevények Magyaror-
szágra menekültek.

Lelelték a P. Kristó Xavér
szentferencdi atya, március 23-tól
március 28-ig, a IV. kerületi zárdatemplom-
ban, mint férfiak számára lelelté-
sítőt tart. A leleltési beszédek
mindjárt pontosan közölni fogjuk.

Ismét megenyhült az időjárás.
Tegnap egész napon keresztül az ég bo-
lós az időjárás pedig igen enyhe volt.
Csak az éjszaka közepén esett. Reggel
középrét már 6 fok meleg volt, amely
este hét óra körül 8 fokra emelkedett. Este
középrét még hét fok volt a meleg. A
meteorológiai intézet jelentése szerint
a következő, enyhe idő várható, sok helyen
esetleg, havas vagy olmos esővel, a he-
lyeken havazással, déli széllel.

Elspekuláltak a zálogház pénzét. A fő-
városi ügyészség érdekes ügy foglalkoztat.
Az egyik fővárosi zálogház ugyanis
szélességet és a vizsgálat adatai azt mutat-
ják, hogy család bukás történt. A zálogház
vezetője nem elégedett meg a zálogház
vezetőjével, hanem bankügyletekkel
akartak bonyolítani. Ezekkel az ügyel-
ekkel azonban huszonkét millió lelt vesztet-
tek, ami a zálogház bukásához vezetett. Az
ügyészség ezért mindhármuk ellen család-
tagok miatt megindította az eljárást.

**Másfél millió ember tüntetett Párisban
a Sarraut-kormány mellett és a diktatura ellen**

Párisban vasárnap délután a baloldali
pártok óriási tüntető felvonulást rendeztek.
A felvonulásban másfél millió ember vett
részét.

**Délután félháromkor kezdődött
meg a felvonulás a Pantheon előtt
és az utolsó sorok még este félhat-
kor is ott várakoztak türelmesen,
hogy sor kerüljön indulásukra.**

A menet végighömpölygött a legfogalma-
sabb utvonalon, majd átvonult a Szajna
jobb partjára. A Nemzeti-téren várakozott
a menet az a négy munkás, aki pénteken
Leon Blum szocialista vezért kiszabadí-
totta a rája támadó több száz királyi kancs
kezei közül. A négy bátor férfit lelkesen ün-
nepelték.

A menet élén Páris városának tanácsa ha-
ladt. Résztvettek a felvonulásban Dalad-
ier volt miniszterelnök, Frot volt bel-
ügyminiszter, igen sok tekintélyes baloldali
szenátor és képviselő.

**A menetben francia nemzetiszü-
zástólát vittek, énekelték a Mar-
seillaisot, éltették a Sarraut-kor-
mányt és a baloldali egységet.**

A lapok szerint a vasárnapi tüntetés megmu-
tatta nemcsak a baloldal erejét, hanem a

Sarraut-kormány népszerűségét is. Hangsu-
lyozzák a lapok, hogy ez a felvonulás romba
döntötte azoknak a reményét, akik egy job-
boldali diktatura eljövételében bizakodnak.

A királyi kancsok és az Action Francaise
emberei sehol nem mutatkoztak. Az egyik
körut sarkán mintegy háromszázan verődtek
össze, tüntetni igyekeztek, azonban a rendőr-
ség hamarosan szétzavarta őket.

**A párisi rendőrségnek sikerült Leon
Blum támadóit Courtois, Arragon
és Andurand személyében letartóz-
tatni.**

Az Action Francaise szerkesztőségében le-
foglalt és a támadásról készült film segítsé-
gével kétséget kizáróan állapították meg,
hogy ezek hármnan voltak a szocialista vezér
és kísérőinek bántalmazói. A vizsgálóbíró
szerint tettenérés esete forog fenn és ebben
az esetben a törvény súlyos börtönbüntetést
ir elő.

**Blum képviselő vasárnap jól érezte
magát, de Monnet képviselő felesé-
gének állapota rosszabbra fordult.**

Az orvosok megállapították, hogy a támadók
Monnetet hasbaragták és ennek folytán su-
lyos belső sérüléseket szenvedett.

**A Zsidó Nemzeti Szövetség heti össze-
jöveteleinek keretén belül szerdán, 19-én este
9 órai kezdettel a Hanoar-otthonban**

Schön Dezső Az istenkeresők a
Kárpátok alján című könyv szerzője, tart
előadást Mozaikdarabok a máramarosi haszi-
dok életéről címmel. Belépődíj nincs. Vendé-
geket szívesen látnak.

**A kigyulladt filmtekercs tüzvész-
okozott.** A délamerikai Valpareiso vá-
rosban kigyulladt és teljesen leégett
egy nagy épülettömb. A tűznél több
mint harminc ember életét veszítette és
igen nagy a sebesültek száma. A tűz az
egyik filmvállalat raktárában keletke-
zett, ahol több filmtekercs, eddig ismer-
etlen okból, kigyulladt.

Faragó Ernő hegedűhangversenye.
A közönség legszelebb érdeklődése kö-
zepette zajlott le Faragó Ernő, a fiat-
tal hegedűművész kettős hangversenye,
amelyet délután, majd este tartott a vá-
rosi zeneiskolában. A kétévesen fejlődő
hegedűs Bach és Paganini műveit ját-
szolta tökéletesen, majd Beethoven he-
gedűszonátáját adta elő kiérett tudás-
sal és elmélyedő finomsággal. Műsora
utolsó számával, Wieniawski bravuroso
Faust fantáziájával, fergeteges tapsokra
ragadta a közönséget. A zongorakísére-
tet Dippert Hoffman Aurora látta el ki-
fegástanul.

**A kórházi főorvos megpofozott egy or-
vost.** Fővárosi orvosi körökben kinos feltű-
nést keltett az a botrány, amely az egyik
ploestii kórházban játszódott le. A ploestii
városi kórház főorvosa Petrescu Gheorge
dr. tetteleg bántalmazta Tomosoiu dr.
kórházi orvost. Tomosoiu az elmúlt év októ-
berétől kezdve tanulmányi szabadságot élvez-
zett és ezen idő alatt letette a főorvosi vizs-
gát. Most amikor újból szolgálatra jelentke-
zett, kérte az őt helyettesítő orvost, hogy a
sebészeti műszereket leltározva adja át. Az
ügybe beavatkozott Petrescu főorvos is,
majd elfofozta és a szolgálatra kidobatta
Tomosoiu orvost, aki tizenöt éven keresztül
működött a kórházban. Tomosoiu az esetről
jelentést tett az egészségügyi miniszternek,
az orvosi kamarának és a ploestii ügyészség-
nek.

ENGEL ENDRE
fotóriporter
éricsíti a nagyérdemű
közönséget, jóakaróit
és barátait, hogy
müködését a
POLYFOTO-műteremben
Timisoara I. Bulev. Regele Ferdinand 8
folytatja és ezután kéri
további szives tamoga-
tásukat.

Hitler lesz az evangélikus egyház feje.
Wolf von Oelfen sziléziai tartományfőnök
Kreuzburgban nagy beszédet mondott. Töb-
bek között figyelmeztette az evangélikus pa-
pokat, hogy vigyázzanak, mert a június
30-iki események megismétlődhetnek és azok
a papok, akik nemzeti szocialistaellenes poli-
tikát folytatnak, könnyen a falhoz kerülhet-
nek. A nemzeti szocialista állam — mondotta
— nem tűr meg kivülről egyházat. Annak
idején a protestáns papok tiltakozása ellen-
ére II. Vilmos császár volt az evangélikus
egyház feje. Ez a szerep most Hitler biro-
dalmi vezért illeti. Végül újból figyelmeztet-
te az evangélikus papokat, hogy Hitler türel-
mének is van határa.

**A halálra ítélt Hauptmann gyermeké-
módjára sírt.** Walsh Me Lean Evelyn dus-
gazdag amerikai asszony, a Hope nevű óriási
gyémánt tulajdonosnője, felkérte a Leibow-
witz Sámuel ügyvédet, hogy vállalja el a
halálra ítélt Hauptmann Brunó védel-
mését. Leibowitz a trentoni fegyházban meg-
látogatta Hauptmann Brunót, aki ezuttal
először vesztette el önruralmát és úgy zoko-
gott, mint egy gyermek. Leibowitz kijelen-
tette az újságíróknak, hogy látogatásával
teljesen meg van elégedve. A látogatásnál je-
len volt Hauptmann is, akitől az újságírók
azt kérdezték, hogy férje beismerte-e tettét.
Hauptmann felháborodottan tiltakozott ez
ellen.

**Várady Aladár legújabb tangósláge-
rei Moravetznél kaphatók.**

Hatalmas valutabünyű. Nagyszabá-
sú valutabünyű foglalkoztatja há-
rom magyarországi város rendőrségét.
A nyomozás során Sopronban, Szombathelyen
és Veszprémben tiltott valuta-
üzérkedés gyanúja miatt több kereske-
dőt őrizetbe vettek. A valutabünyű név-
telen feljelentés indította el. A feljelen-
tésben közölt adatok alapján házkuta-
tást tartottak az egyik soproni kereske-
dő lakásán és íróasztalának fiókjában
huszezer pengő értékű idegen valutát
találtak. A nyomozás folyik.

**Az osztrák külügyminiszter Olaszor-
szágban.** Berger Walden negy osztrák
külügyminiszter tegnap reggel feleségével
Firenzébe érkezett. Bár utazása teljesen ma-
gánjellegű, biztosra veszik, hogy egy-két
nap múlva meglátogatja Suvich olasz kül-
ügyi államtitkárt. Nem tartják kizártnak,
hogy ez a látogatás előkészítője Starhem-
berg, esetleg Schuschnigg hivatalos látoga-
tásának.

**Egy suhanc huszonhárom templo-
mot fosztott ki.** Az utóbbi hetekben hu-
szonhárom borsódmegyei községben
fosztották ki a templomi perselyeket. A
elsődörök hosszas nyomozás után meg-
állapították, hogy a templomfosztoga-
tást egy fiatalokú suhanc követte el. A
tettet Miskolcon elfogták.

Palace-bár új műsorának atrakciója **2 Solorano**
1936 február hó 16-tól izgalmas, ügyes mutatványokkal
Marusi Melnikov, Eisy Drops, Micy Marinescu, Rode Morson és Miss Violette szalontáncosnők

Sport

Anglia nyerte meg a jégkorong világbajnokságát és ezzel a téli olimpiai játékok véget is érték

— Erdemes községi jegyző halála. Kerek Ernő, nyugalmazott comlosul-mici jegyző, hetvenhat éves korában meghalt. Kerek Ernő harmincnégy évig állott a közigazgatás szolgálatában. Halálát övezte, született Heim Erzsébeten kívül testvérei, Kerek András nagybecskereki bornagykereskedő, Kerek Richard eperjesi ezredes, Ziffermayer Antalné, született Kerek Lóri, sógora Ziffermayer Antal nyugalmazott pénzügyi főellenőr Budapesten és kiterjedt rokonság gyászolja. Comlosul-Mic község lakossága a község határáig kísérte a nyugalmazott jegyző holttestét, amelyet Jimbolján a családi sírboltban helyeztek örök nyugalomra.

— A farsang Jimbolján. A jimboliai farsangi mulatságok közül kiemelkedett a közigazgatási bál, amely kitűnő hangulatban folyt le. Ifj. Wersching Dániel művészi érzékkel úgy díszítette a Dacia-szálló nagytermét, hogy az valóságos télikert volt. Az állandó jó hangulatról az Allegro-jazz gondoskodott, amelynek zenéjére a vendégsereg reggel öt óráig hódolt a táncnak. — A jimboliai Mária Kongregáció saját otthonában vasárnap délután családi jellegű farsangi előadást rendezett, amely kitűnően sikerült. A műsor keretében Mülhroth Józsefné, Wiszkocsill Wilike, Engelmann Hanny és Feisztl Juci szerepeltek és állandó kacagásban tartották a nézőket.

— A veszedelmes gáz kiszabadult. Budapesten a Lomb-utcában levő vegyészeti gyárban az egyik tartályból szagtalan gáz ömlött ki. Mire a dolgot észrevették, két munkás sulyok, kettő pedig könnyebb gázmérgezést szenvedett.

— Gyomor- és bélhurut, az emésztés hiányossága, erős bomlási és erjedési folyamatok a gyomorbélhuzamban, bálaktérium- és gyomorsavtúltengés az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviz használata által legtöbbször rövidesen megszűnnek. Az orvosok ajánlják.

— A gyermeki szeretet áldozata. Gyenes László tizennégy esztendő ceglédi fiú a gyermeki szeretet áldozata lett. A fiú látta szülői szorult anyagi helyzetét és elhatározta, gyalog indul el Jugoszláviába, hogy ott élő jómódú nagynénjétől támogatást kérjen családjára részére. Minthogy nem volt utlevele, keresztül akart lopózni a határon. A jugoszláv határőrök észrevették, megállásra szólították fel, de nem hallgatott rájuk. Erre utána löttek. Az egyik golyó olyan szerencsétlenül érte, hogy nyomban meghalt. Holttestét átadták a magyar hatóságoknak.

Csak sohasem látnék frissen nyíló orgonát. — Várady Aladár tangósláger Moravetznél kapható.

— A ravasz soffőr trükkje. A kassai törvényszék tizenkét napi elzárásra ítélte Steinberg Henrik tóketerebesi soffőrt, aki egy nyolcvannégy éves öregasszony hiszékenységét kihasználva, jogtalan anyagi előnyt szerzett magának. Az öregasszony abban a hiszemben élt, hogy a tóketerebesi járási hivatal egyik fiatal tisztviselője szerelmes belé és vélt hódításával mindenütt eldicsekedett. A soffőr ekkor úgy értékesítette a maga számára az asszony hiszékenységét, hogy a járási hivatalnak nevéten szerelmes leveleket küldött az asszonynak és találkára is hívta. A találkákra auton kellett elmenni és az öregasszony mindig Steinberg gépkocsiján utazott a találkák helyére, ahol a szerelmes fog helyett minden esetben valamilyen fifogás várta. A soffőr turpisága végül is kiderült és a bíróság most megbüntette.

GarmischPartenkirchenben véget ért a téli olimpiai játékok. Az utolsó napon bonyolították le a jégkorong bajnokság mérkőzését Kanada és az Amerikai Egyesült-Államok között. A mérkőzés nagy küzdelem után Kanada 1:0 (1:0, 0:0, 0:0) arányú győzelmét hozta. A jégkorong világbajnokságot tehát Anglia csapata nyerte meg 5 ponttal, második Kanada 4 ponttal, harmadik az Egyesült-Államok 3 ponttal, negyedik Csehszlovákia pont nélkül. A nemzetek teljesítményét az olimpiáson hivatalosan nem tartják nyilván, de a nem hivatalos pontverseny eredménye alapján az első helyen Norvégia áll száz ponttal, messze mögötte következik Németország 47

ponttal, harmadik Svédország, negyedik Finnország. Magyarország a 10-ik helyen áll.

A versenyek befejezése után vasárnap délután megtörtént az érme és a piros szattyánbőrbe kötött művészi kivitelű oklevelek szétosztása, majd Hitler birodalmi vezér részvételével a záróünnepélyre került a sor. A záróünnepségen ismét felvonultak a nemzetek versenyzői és amikor a versenyzők menete elhagyta a stadiont, kialudt az olimpiai tűz, jelezve, hogy az 1936 évi téli olimpiasz véget ért. A téli olimpiai játékok úgy érkecsileg, mint anyagilag kitűnően sikerültek, mert a különböző versenyeket összesen egy millió ember nézte végig.

Kemény küzdelem után a munkáscsapat nyerte meg a Ferdinand-kupát

A vasárnapi sportprogram kiemelkedő eseménye a Ripensia nagy gólarányú győzelme volt. A Ripensia csapata az aradi munkások együttesét látta vendégül. Az aradi csapat még nagyon a felkészülés elején tart és egy pillanattal sem volt komoly ellenfele a Ripensianak, amelynek nagy kedvvel futballozó csatársora 7:0-ra verte az aradi együttest.

Kielégítően mozgott a lila-fehérek együttese is, amely a zöld-fehérek együttesét 4:0 arányban győzte le. A csatársorból kitűnt Thierjung gyors és tehetséges játékosa.

A többi barátságos mérkőzés ered-

ménye a következő volt: Ilsa—CFR 3:1, Banatul—Rapid 3:1 (1:2).

Vasárnap bonyolították le a Ferdinand-kupa döntőjét is, amelyet a munkáscsapat nyert meg 3:1 eredménnyel. A Progresul erős ellentállást fejtett ki és csak nagy harc után adta fel a győzelembe vetett hitét. Ezzel a győzelemmel a munkáscsapat nyerte meg a Ferdinand-kupát.

A másodosztályu bajnokság eredményei a következők: Venus—Kadima 1:0, Fortuna—Juventus 3:0, Galvani—RGMF 5:0, Vulturi—Hajduk 5:2, Pátaria—SFAPT 8:2.

Vidéki eredmények

Aradon az Electrica csapata szerepelt sikeresen, mert a Gloria ellen csak 2:1 (0:1) arányban szenvedett vereséget. A Gloria nehéz küzdelem után tudott megbirkózni az Electrica keményen védekező együttesével. Lugojon a Vulturi 6:0-ra győzött a CsML csapata ellen.

A munkásegylet megválasztotta új vezetését

A helybeli munkásegylet most tartotta meg évi rendes közgyűlését, amelyen az új vezetését is megválasztották. Elnök Löbl Zsigmond, társelnökök Koch József, Farkas Jakab, Adler Tibor, Starlaceanu mérnök, Steblea mérnök, Botis mérnök, alelnökök Smarda József, Belean Nicolae, Muntean Nicolae, Gradl Nándor, Schadek János, ügyvezető elnök és főtítkárfi. Dormuth Antal, titkárfi Kätz Béla, jegyző Harasztli Emil, főpénztáros Juszt János, ellenőrök Wirth Márton, Podráczky József és Ragályi Pál. Ezenkívül megala-

kitották a különböző szakosztályok vezetőségeit is.

A magyar ifjúság ping-pongversenye

A helybeli magyar ifjúság ping-pong szakosztálya háziversenyt rendezett, amely érdekes küzdelmeket hozott. Az első osztályu férfi egyes győztese Imre István lett, a második helyre László Mihály, a harmadik helyre pedig Pokorny János került. A másodosztályu férfi egyest Koppány Rezső nyerte meg, míg a második helyezett Krausz Sándor lett, a harmadik helyet pedig Hesz Rezső nyerte el.

Külföldi mérkőzések

A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójaiban a Hungária majdnem megbottlott diadalutján, mert csak a legnagyobb erőfeszítéssel tudta a Soroksár csapatát 3:2 (0:2) eredménnyel legyőzni. A Ferencváros 8:1-re győzött a Békéscsaba ellen, az Újpest 4:0-ra verte

az Attilát, a debreceni Bocskai 3:1 arányú győzelmet aratott a Salgótarján BTC ellen, a Kispest a Szeged FC ellen győzött 2:1-re, a Budafok a Phöbus csapata ellen győzött 3:2 arányban, a III. ker. FC csapata a Budai 11 ellen győzött 1:0 eredménnyel.

— Tolvaj cselédeány. A lugoji állomány rendőrség elfogta Isar Anna tolvaj cselédeányt, aki az orsovai rendőrség fogdájából megszökött. Utóljára Gurita ezredesnél mint szobalány állott alkalmazásban, lopott el ékszereket és egyéb értéktárgyakat. Mivel az a gyanu merült fel, hogy a cselédeány Severin megye több helyén követett hasonló tolvajlásokat, ezirányban is megdult a nyomozás.

— Az Eiffel-torony rádiójának átadása. A francia postaiügyi miniszter elhatározta, hogy az Eiffel-toronyra levő rádióadó állomásról naponta két óra után négy és öt óra között távolbéli korszulék segítségére különböző eseményeket és jeleneteket is közvetít.

Színház

Szenzációs hétvére készült a magyar színház

A magyar színház nagy gonddal szervezett műsora nemcsak változatos és egyszermint szenzációs is. A Vasárnap este 9 óra, Meller Rózi újdonsága, vezeztet a hetet. A Vallomás rekordsikerrel az elmúlt színi idényben ugy Budapest, mint Bécsben. A Vallomásunk ma, kedden este 9 órakor az először színi. Elsőrangú szereposztással Szerdán este a nagyszerű Erettségi játsziák a magyar színészek. Főszereplő László legszebb és legértelmesebb alakját ismét Gábor Mara, Horváth Dr. Hegyi Lili, Hegyessy Magdolna, Szendrey, Jávör, Kozma vizsik sikerrel.

Csütörtökön este 9 órakor egy osztályu Pulmann-kocsi indul a magyar színház színpadáról Bécsbe. Négy Bécsbe a címe ennek a kitűnő operettnek. A Nászut Bécsbe a hetet, kedves szórakozást nyújt a közönségnek. Mindenki felszállhat Bécsbe induló kocsira, aki csütörtök este megváltja jegyét a magyar színház szenzációs operettelőadására.

Jól jegyezzük meg: szerdán este 9 órakor és szombaton délután 5 órakor a magyar színház az Erettségi játszi!

A magyar színház igazgatóságát most figyelmezteti a közönséget, hogy vasárnap délután 3 órakor Ábrányi Pál bájos operettje, a Viki lesz műsora. A Viki címszerepét Gábor Mara játssza. Jegyek a színház pénztárára, ugy az előjegyzéseket is lehet eszközölni.

A magyar színház heti műsora:

Kedden este 9 órakor: Vallomás.
Szerdán este 9 órakor: Erettségi
Csütörtök este 9 órakor: Nászut Bécsbe
Péntek este 9 órakor: Nászut Bécsbe
Szombaton délután 5 órakor: Erettségi
Szombaton este 9 órakor: Nászut Bécsbe
Vasárnap délután 3 órakor: Viki.
Vasárnap délután 6 órakor: Vallomás Bécsbe.

Vasárnap este 9 órakor: Nászut Bécsbe.

Február hó 22-én

a Magyar Házban a magyar ifjúság

Álarcos bálja

Közgazdaság

Értelmes légkörben lefolyt közgyűlés után a Nemzeti Bank kormányzóját leszavazták

A Nemzeti Bank Constantines-
Mita bankkormányzó elnöke alatt tartotta meg közgyűlését, amely kivül feszült légkörben folyt le. A. I. Dinu, a liberális párt elnöke megjelent és heves harcot indított a bank vezetésé ellen. Utalt arra, hogy a Nemzeti Bank vezetői megválasztották 95 olyan, részvényekre vonatkozó meghatalmazást, amelyek a kezükben voltak. Azután kifejtette, hogy a Nemzeti Banknak még két nappal a közgyűlés előtt is hitelesíteni kell a meghatalmazásokat, tehát nem törvényes a végleges az az álláspontja, hogy a hitelesítés a közgyűlés előtt négy nappal megtörténnie. Kijelentette a bank elnöke, hogy ezen eljárás mögött cselkészítést lát, amelynek az a célja, hogy a

Nemzeti Bank vezetésébe olyanokat juttassanak, akik arra nem alkalmasak. Végül követelte, hogy szavazzanak a Nemzeti Bank eljárásának jogosságá felett. A bankkormányzó visszautasította a pártelnök vádjait és ellenezte a szavazást. A részvényesek erre tüntetni kezdtek Bratianu Dinu mellett, majd a bankkormányzó elrendelte a szavazást. A közgyűlés 1540 szavazattal 1250 ellenében jogtalannak mondotta a Nemzeti Bank eljárását. Ezzel Bratianu Dinu győzött és a közgyűlést a részvényekkel kapcsolatos meghatalmazások hitelesítésének elmulasztása miatt el kellett halasztani. Az újabb közgyűlést husz nap múlva tartják meg. A Nemzeti Bank közgyűlésének lefolyása politikai körökben élénk feltűnést keltett.

Város 4250 személynek ad munkanélküli segélyt és erre a célra eddig egy millió leinél többet költött

A munkanélküliek segélyezésének megkezdése óta városunkban eddig összesen 1764 munkanélküli családfő juttatott 3640 családtaggal. Ezek közül eddig a lefolytatott környezettanulmányok után csak 1315 családfenntartó személy igényét ismerték el jogosnak. Ezen kívül 2935 családtag tartozik és így

jelenleg összesen 4250 azoknak a személyeknek a száma, akik munkanélküli segélyben részesülnek. Ezt a segélyt részben élelmiszereknek természetben való kiosztásával, részben pedig ingyenes népkonyhai ebédekkel adja a város. Eddig kiosztottak 38.940 kiló lisztet, ugyanannyi mennyiségű burgonyát, 6788 kiló

szalonát, 948 kiló cukrot, 24.077 adag népkonyhai ebédet, ezenkívül 2794 köbméter tüzfát. Az eddig kiosztott munkanélküli segélyek pénzbeli értéke 1,338.261 leit tesz ki.

Két Adria-kikötő forgalmának emelése. San Remóban Olaszország, Magyarország és Ausztria kereskedelmi megbízottai között a fiumei és trieszti kereskedelmi kikötők forgalmának emelése érdekében fontos tárgyalások indultak meg. Ezzel kapcsolatosan a három állam delegátusai egyéb kereskedelmi és forgalmi kérdéseket is megtárgyalnak.

Üzletlenség a gabonapiac. A gabonapiac irányzata csendes és üzletlenség. A piaci árak a következők: búzai búza 470, torontáli búza 480, tengeri 300, zab 350, takarmány árpa 315, korpá 255—260, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 870, nagymalmi liszt 890—900, töltőmag 750, napraforgómag 500, cirokmag 260, muharmag 630 és lucerna szénaliszttel 260 le százkilónként A lóheremag 33 és a lucernamag 31 le kilónként.

Nyolcezer munkanélküli van Romániában — hivatalos megállapítás szerint. A munkaügyi minisztérium kimutatása szerint az elmúlt év novemberében 8667 ember volt munkanélküli Romániában. A statisztika szerint a munkanélküliek száma az elmúlt év márciusában volt a legnagyobb, amikor 21.704 ember volt kereset nélkül. Jelenleg a munkanélküliek számát a hivatalos körök mintegy nyolcezerre becsülik, a szakszervezetek azonban negyvenezerre teszik a romániai munkanélküliek számát. Utalnak arra, hogy a Jiul völgyi bányákban évek előtt huszezer munkás dolgozott, míg most csak 9—10 ezer a számuk és ezek is hetenként csak három-négy napot dolgoz-

nak. A fővárosi, resitai, timisoarai, aradi és galati gyárak a felére szállították le munkásaik rendes létszámát. Vannak a fővárosban gyárak, amelyek 1925-ben 1200—2000 munkással dolgoztak, míg most csak 100—150 munkásnak tudnak kenyert adni. Még rosszabb a helyzet a kikötővárosokban. Braila és Galati kikötői azelőtt a munkások tízezreit foglalkoztatták, most a kikötőkben minden csendes. Brailában háromezer kikötőmunkás közül csak ötszáz dolgozik. A munkanélküliek száma pedig — írja a Zorile — még egyre növekszik.

MOZI

Örökös harc a moziigazgatói állásért. A városi mozikat — miként arról már megemlékeztünk — bérbe adják. Erre vonatkozólag Gredinariu Emil dr. kultúrtaácsnok javaslatot dolgozott ki, amelyet a város ideiglenes bizottsága ma tárgyal. Ugyancsak ma döntenek arról is, hogy a városi mozikat a bérbeadásig ki vezesse, Pop Amos, vagy pedig Biraescu George. Coman Augustin főpolgármester ugyanis megbízta Biraescu George igazgatót, hogy a mozik vezetését vegye át és erre vonatkozólag az ideiglenes bizottság ma hozza meg döntését. Pop Amos igazgató a fővárosban tartózkodott napokon át, ahonnan mára várják vissza.

Mozik műsora:

Kedd, február 18.

Apolló-mozi: Örökké szeres.
Capitol-mozi: Milliók parádéja.
Select-mozi: Liliom.

HIRDESSZEN

A DELI HIRLAPBAN

Tűz

Írta: KOCSIS LÁSZLÓ

Kalvinista templom őratornyának ablakából kihajolt a bakter, éktelen hoszmatrombitáját a korlátra fektette, szőgöltatta. Goromba mély hangja beléngött a délutáni madárcsicsergéspletykalkodó asszonyszóba. Ilyen helyzetben szavával remítgethették az asszonyt a nyavalygós nádsiphhoz, furulyaboz szokott, puhafülű sláv népeket. A szavak mély, mint a sirokat nyitogató, a szavak ébresztő tulvilági harsona, vagy szisziról előkucorgott, visszhangzó hangos.
A templom tőszomszédságából ég felé felnyitott a piszkos szalmafüst. A kagylós sarkán jókedvűen pajkoskodott a szavak lángok fürgé ördöge. A kapu előtt a szavak tüntlenül sikongott egy vékonyka, tüntetlen asszony, kezét tördelte, haját a szavak...
— Istenkém... dehát emberek... lássátok, hogy ég...
A szavak trombita egyre szót, monoton, kagylós zenével kísérte annak a megváltó szavak keringését, mely bőgve, hildözve, kilógó nyelvvel futkározott a szavak udvarban, a tüzet kerülgette, öntözve elrohant a nyitott kapu előtt.
A szavak asszony eszelősen hozzáfordult: — Bocikám! aranyosom...
A szavak elretorták az utból. Először két öknyei kölyök futott az udvarra, jókedvűen ugráltak.
— Látod, hogy ég?
A szavak másikkal boldogan rávigyorgott:
— De csakugyan...
A szavak után komolyabb emberek is jöttek. A szavak a tehenet és a sivalkodó assz-

szony száját.

- Viz köll neki!
- Szét köll huzni az egész vackot!
- Szét...
- Ki kéne dönteni a kerítést

Kidöntötték. Egy szabadságos baka kaszát ragadott és az udvar tulsó felén elkezdte vágni a tavaszi búzát.

Viz... viz — az nem volt sehol.

Nagysokára a katolikusoknál is megszólalt az öreg harang, bus kongása összekeveredett a fatrombita süket tutujával.

Ecsi Bálint és Balogh Tóth István délután három óra óta kint állt a „város háza” előtt, a köpködőn.

Ecsi Bálint egy öreg eperfát támogatót a hátával, két hosszú karját lelógatva, ahogy az őserdők gorillája és a magabafeledkezett magyar paraszt kifejezi világrengető lusta unatkozását.

Balogh Tóth István hátratett kezekkel szemlélte az árnyék növekedését, okoskodó ábrázattal bámulta a napkorong csendes lenyugvását.

A két, kurtánál valamivel hosszabb száru cseréppipa édestestvér volt Jaczkó Sándor vegyeskereskedésében, ahol bakancsot, kaszkövet és vasvillát, savanyu cukrot, narancsot és nadrágtartót tízfélé pipaszár, csutora társaságában porlasztanak a kirakatban. A két testvér utjai a vásár után elváltak, de Ecsi Bálint és Balogh Tóth István szája szögletében minden harmadik napon találkoznak a köpködőn.

Szó nem igen esett egész délután. Ecsi Bálint és Balogh Tóth István egész buzgósága kimerült abban az igyekezetben, hogy hegyes sercentésük találkozzék abban a kis tócsában, amit a délelőtt „ügyes-bajosok” összeköpködtek. Elis-

meréssel legyen mondva: az igyekezetet teljes siker koronázta.

Délután öt óra lehetett, mikor a kállvinisták fatrombitája megszólalt.

Ecsi Bálint egy félfordulatot tett. Balogh Tóth Istvánnak erre sem volt szüksége, csak feljebb emelte lelógó ősz fejét, szeméit csekély fáradsággal egy szintbe hozta az alvó kavargó füstfelhővel.

Csak úgy, a pipaszár mellől megszólalt:

— Tűz van.

Ecsi Bálint ráhagyta:

— Az.

Vártak egészen addig, míg hátuk mögött, a katolikusoknál is meg nem szólalt az öreg harang.

Azután szó nélkül elindultak, lefelé a Fő-utcán.

A városháza udvarán is megmozdult az élet. A felszérből kihúzták a két öreg vizipuskát, két pár lovat állítottak eléjük, lassu gördüléssel elindultak az alvó felé. Az őrszobából előkászálódott a község két disztüzlője, rohamsisakosan, baltásan, parádés zubbonyban nekiváltak az utcáknak, elmellőzték Ecsi Bálintot és Balogh Tóth Istvánt, akik tempós lépéssel, hátratett kezekkel, szájszögletibe szorított pipával, szó nélkül rótták az aszfaltjárdát.

Munkás atyafiaik siettek a tűz felé: kapával, ásóval, csákánnyal törtettek az alvó felé. A kisbíró kaszával a vállán, kezében vasokóssal loholt lefelé. Egy mézáró a taglójával csatlakozott hozzá.

Az adóügyi jegyző amúgy ingujjban, kalap nélkül rohogott az utcára, azután visszatért a sétatortájáért.

— Bot nélkül nem lehet tekintélyt tartani...

Három gimnazista gyerek talpalt a kövezeten, megvitatták az isteni gondviselés befolyását a dolgok alakulására.

- Ha Isten úgy akarja, elég az egész.
- De mér akarná?
- Akarhatja.

Ebben megegyeztek. Rohantak a rohanókkal. Ugy lüktegett a megriadt élet Ecsi Bálint és Balogh Tóth István alakja körül, mint hegyi patak vize a mederbe ültetett kőszál körül.

Egy jó negyedóra került, míg eljutottak a szalmakazalig. Nyugodtan, szó nélkül szemléltek fáklya lobogását.

A vizipuskákat felállították, gyorsan nőtt a tömlőfolyó. A tüzlőparancsnok harsány hangon dirigált.

— Emberek a masinákhoz!

Ecsi Bálint és Balogh Tóth István beállt egy sarokba. Nyugodtan folytatták a köpködést.

Hat szál tömlőből három lyukas volt. Kicsérélték. Újabb tömlőtörés. Tovább cserélgettek.

A két sugarcsőnél négy ember unatkozott. A víz csak nem jött.

Két asszony sajtárral kezdte öntözni a kazal tövét

Egy negyedóra alatt megindult a két fecskendő. Egy negyedóra alatt leégett a szalmakazal.

Vége Ecsi Bálint kivette a pipát a szájából. Balogh Tóth István érdeklődéssel felé fordult.

— A papisták elkétek a harangszóval.

— Egy minutát.

Ecsi Bálint lustán megcsóválta a fejét.

— Több vót egy minutánál...

Ennyi volt az egész. Azután lassu, nyugodt lépéssel elindultak, vissza a köpködő felé.

Rádió

Kedd, február 18. Bucuresti. 6.15: Lemezek. 7.15: Szórakoztató lemezek. 9: Rossi Nino zongorázik. 9.45: Szimfonikus-hangverseny. A szünetben 10.30: Hírek. 11.10: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szimfonikus zenekara játszik. 3.40: Hírek. 5.10: Aszszonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.20: Szalonzene. 7.10: A hangosfilm zenéjéről. 7.40: Énekművész zongorakísérettel. 8.15: Szimfonikus-zenekar. 9.30:

Cigánymuzika. 10.20: Hírek, majd operaházi zenekar. 12: Jazz, majd hírek. Budapest II. 6: Szalonzene. 7.10: Francia nyelvoktatás. 7.40: Mezőgazdasági felőra. 8.20: Férfitenek. Bécs. 6.30: Haydn-dalok. 9: Gaudriot jazz. 11.10: Litván-zene. 12: Bach-művek. Belgrád. Este 7: Táncczene. 8.30: Hangverseny. 11.45: Hangverseny. Milánó. 6.15: Táncczene. 9.35: Operett. Prága. Este 11.20: Mozart: D-dur vonósnygyes. Róma. 6.15: Hangverseny. 9.35: Olasz énekesnők. 11: Táncczene. Strassburg. Este 8.30: Szimfonikus változatok. Stuttgart. Este 9.10: Verdi: Aíarcosbál, opera. Varsó. Este

9.10: Szimfonikusok hegedűművészével. 12: Táncczene. Szerda, február 19. Bucuresti. 6.15: Lemezek. 7: Előadás a román táncról a rádiózenekar közreműködésével. 9.20: Zongora és ének. 10.10: Kis rádiózenekar. Éjféli 12: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Cigánymuzika. 1.30: Hírek. 2.30: A rádió szalonzene. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diákkérelője. 5.45: Hírek. 6: Gordonka. 6.30: Versek. 7: Hanglemezek. 7.55: Elbeszélés. 8.25: Bóhémelet, operaelőadás. 9.55: Hírek. 11.35: Cigánymuzika. 12: Franciányelvű

előadás. Éjféli után 1: Hírek. Budapest. 7.20: Olasz nyelvoktatás. 8.30: Előadás. Hanglemezek. 10: Hírek. 10.30: Jazz-zene. Bécs. Este 8.25: Tarka-lemezek. 11.10: A szimfonikusok és Zathureczky Ede hegedűművész, Hubay Jenő-estje, a szerző vezérével. Belgrád. Este 9: A zágrábi vonósgyűlés. 10.30: Táncczene. Milánó. 9.35: Műszi-est. 11.10: Hangverseny. 11.45: Táncczene. Róma. Este 9.30: A láng, opera. Stockholm. Este 9: Hangverseny. 11: Táncczene. Strassburg. Este 10.30: Hangverseny. Varsó. Este 9: Filmlémezek. 9.55: Chopin-művek. 11: Táncczene.

Egyes ezó ára 3 leí: vastagabb betűvel 5 leí. Allástkeresők szavankint 2 leí fizetnek. Jelíge hirdetések címét a kiadóhivatal nem közhítheti. Ilyen hirdetésekre a jelígevel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Cetan Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaa I. C. Bratlanu 4. Fabrica. Kardo trafik, Piaa Traian és Str. Mercusarok. Principele Carol; Mare trafik, Piaa Küti. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Ugyes kifutóleány azonnalra felvétetik. Ungár-nyomda, I., Piaa Bratlanu 3. (3883)

Kántor

ki a magyar-német nyelvet perfektül bírja, kerestetik. Bus Pál, római atolikus hitközség, Manastur. (3903)

Irodakisszony

ki a román, magyar, német nyelvet bírja, március elsejére felvétetik. Sajátkezűleg irt ajánlatokat „Március 1” jelíge a kiadóhivatal továbbítt.

Kombinéfüzők Princessfüzők

Drvosilag rendelt kaskótók, alkalmi füzők, melltartók „Sanitaria” Timisoara Bulev. Berthelot 21 Telefon 23-95



Allást keres

Allást keresek

portási, pénzbeszedői vagy irodaszolgái minőségben, leépitett vasutas, román nyelvtudással. Lengyel Pál, III. ker., Str. Ariadna 17. (3878)

Szorgalmas kisasszony

jó megjelenésű, intelligens, kaucióképes. 3 nyelvet beszélő, állást keres. Szives megkereséseket „Szerény” jelíge a kiadóba kérek. (3900)



Forditő-irodám

I., Piaa Bratlanu 2 sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.

Bakás

I. kerület központjában

3 és 4 szobás, fürdőszobás, parkettás lakások és 2—4 szobás irodahelyiségek kiadók. Str. Bredeanu 4. (Hitelbank mellett.) Telefon 10-47. (3889)

Modern kétszobás

balkonos lakás, május egytől kiadó. I., Piaa Unirii 2. (3891)

Háromszobás

modern utcai lakás, parkett, fürdő- és cseledszoba május 1-re kiadó. Weisz, IV., Splaiul Tudor Vladimirescu (volt Gen. Foch) Telefon 19-98. (3892)

Modern ház

villanyvilágítással, eladó. Fratelia, VI. utca 55. (3897)

Kiadó

csinos, világos, tiszta különbejáratu butorított szoba. III., Piaa Asanesti 5, I. em. 8. (3905)

Kiadó

május 1-re a Str. Odobescu 40, emeletes sarokházban 2 szobás fürdőszobás lakás. (3904)

Elköltözés miatt

egy öt szobás modern lakás azonnalra is nagyon olcsón kiadó! Cim a kiadóban.

3 szobás

lakás, melyből 2 szoba különbejárattal albertre is alkalmas, március vagy május 1-re kiadó. I., Str. Marasesti 14, háztulajdonosnál. (3907)

1936. LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR

Kezdeté március 1.



Leipziger Messamt / Leipzig / Deutschland

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

Szálloda

jóforgalmu, 20 szobával, Timisoarán a pályaudvarhoz közel, azonnal kedvezően bérelhető. Bővebbet Wätz-nál Terminus-szálloda. (3908)

Adás-vétel

Olcsón eladók

sürgösen gözcseplőgámiturák, Zserai Gáspár, Mailat. (3902)

STERNBERG

egyedüli cég, amely minden értéket és mindentől zálogcédulát a legjobb áron vesz. Vétel-Eladás-Csere. Str. Mercy. (133)

Földszintes bérház

az I. keule tben azonnal eladó.

Cim:

„Tara”-nyomda I., Strada Mateiu Corvin 3. sz.

Rádió-készülék

új modell, kényelmes részletre fizethető. Két éves modell kiárusítási áron. Jöjjon még ma! Keeskméleti műszerész, javítóműhely, Timisoara I., Bulev. I. G. Duca. (96)

Vendéglősök!

Aki forgalmát őríasi módon növelni akarja, az vásároljon nálam egy zeneautomatát. 3 darab eladó. Wätz Terminus-szálló (volt Korona) Timisoara. (3909)

Nagy takaréktűzhely

jó állapotban, esetleg kifőzdének, vagy vendéglőnek is alkalmas, jutányosan eladó. III., Str. Triumfului 11. (3910)

Fajkutyák

kölyök, kis foxik eladók, II., Stefan cel Mare 54. (386)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Különítele

Sorsjegyek

a román Allani Osztyályso. játék első tályához már megérkeztek és kaphatók közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timisoara, Piaa Küti. Diszkréció biztosítva. Sorsjegyek árai: I. le 200.—, 1/2 le 400.—, 1/4 le 800.—. V. pénz előre való beküldése plus 8.— portó melléklése mellett küldők.

Olcsó kölesön

kapható I. betáblázásra, kereskedelmi vállalat, Timisoara I., Str. Eminescu 6.

Soha vissza nem térő alkalm

hogyan hallatlan olcsón megszerezhető a világirodalom legszebb műveit. Tolsztoj: Háboru és Béke, 3 határozott kötet, vászonkötés, aranyozott lappal 1860 oldalon. . . . Le Dickens: Cooperfield Dávid, 3 kötet, vászonkötés aranyozva Ugyanaz 1/2 bőrkötésben. . . . Dumas: Gróf Monte Cristo, 5 kötet, vászonkötés aranyozva Dumas: Világ Ura, 3 kötet, vászonkötésben, aranyozva Dumas: Holt kézi, 3 kötet, vászonkötés, aranyozva. . . . Tolsztoj: Kozákok, vászonkötés, aranyozva. . . . Tolsztoj: Kozákok, fűzve. . . . DÉLI HÍRLAP előfizetőinek a fenti könyvek kivételével engedményt adunk.

CULTURA

könyvkereskedésben Timisoara IV., Bulev. Carol 16. Telefon: 15-07

Hirdessen a

Déli Hírlap